



SUISSE SOLIDAIRE NOCHLECHKA

# RAPPORT D'ACTIVITES

## 2008-2010



**Nochlezhka Suisse Solidaire**, ou N.S.S., a vu le jour au mois d'août 2008 à Genève.

**N.S.S.** a été créé uniquement dans le but de soutenir financièrement, matériellement et politiquement l'ONG russe basée à Saint Pétersbourg : Nochlezhka « un toit pour la nuit »,

**Son objectif:** depuis 1991, permettre aux sans-papier, sans-abri de survivre dans un premier temps puis de retrouver une vie active. A Saint-Pétersbourg, ils sont plusieurs dizaines de milliers dans ce cas.

**En Russie**, un citoyen peut être privé de tous ses droits. Et contrairement à l'Europe, les sans-logis russes sont en grande majorité des victimes du système bureaucratique et seuls 5 % d'entre eux correspondent aux critères des S.D.F. rencontrés en Europe.

**Dès ses débuts**, N.S.S. a travaillé dans l'urgence. L'urgence face aux défis rencontrés par Nochlezhka, ses besoins financiers et de personnel, ses difficultés pour mener à bien son aide humanitaire face aux contraintes étatiques et l'absence d'une politique sociale ouverte à tous.

**Malgré ses faibles ressources humaines**, N.S.S. essaye au mieux d'appuyer les demandes de l'ONG pétersbourgeoise.

**L'étroite coopération** avec Nochlezhka permet à N.S.S. et à ses donateurs de suivre au plus près les opérations financées, de contrôler l'utilisation des fonds apportés, d'éviter le saupoudrage philanthropique.

**N.S.S. fut consciente**, dès ses débuts, que ce travail dans l'urgence ne permettait pas d'appliquer des solutions durables, des soutiens financiers stables, d'appréhender l'avenir avec un peu de sérénité.

**En 2010**, lors de sa deuxième année d'existence, N.S.S. décida de monter un projet basé sur le long terme, ceci afin de sortir de cette spirale illimitée du coup à coup. Hélas, cette réalisation n'est pas possible pour l'instant.

**En quelques mots**, il devait consister, en un premier temps, à intégrer le projet existant : " la maison à mi-chemin " créé, il y a plus de trois ans, par Nochlezhka. Celui de la réinsertion des alcooliques sans-papier, sans-logis. L'objectif était d'amplifier cette réinsertion, permettre que l'encadrement, la formation professionnelle et le personnel soient optimisés, que ce projet soit économiquement indépendant après trois ans de fonctionnement.

**Fin 2010**, N.S.S. a focalisé ses efforts sur la tente de la survie afin que cet abri hivernal devienne réalité, facilitant ainsi la survie de quelques cinquante personnes par nuit.

## RAPPORT

Force est de constater que de « vendre » les problèmes sociaux de la Russie n'est vraiment pas aisé. Ce pays possède une image d'opulence et ses impasses sociaux-politiques sont ignorées.

De plus la communauté russe habitant notre pays ne se sent absolument pas concernée.

Les donateurs se trouvent majoritairement parmi les couches moyennes de la population suisse, les sommes récoltées dépassent que très rarement cinq cents francs individuels.

Dès le premier jour, le Bus de Nuit et la Tente de la Survie furent les priorités de Nochlezhka Suisse Solidaire.

De plus, N.S.S. a porté son attention sur le Centre d'Accueil et l'envoi de médicaments.



## RECETTES GLOBALES

**Total 30'372,75 Fr septembre 2008-décembre 2010**

## REPARTITION DES DONS

Dons	25'700,00 FR
Cotisations	2'340,00 FR
Recettes diverses	2'327,40 FR
Intérêts créanciers	5,35 FR

## DEPENSES GLOBALES

**Total 29'142,05 FR septembre 2008-décembre 2010**

## REPARTITION DES DEPENSES

### Nochlechka

**Les dons versés à Nochlezhka septembre 2008-décembre 2010 se montent à 20'608,00 CHF**

Soit transferts d'une valeur de 19'450 FR

Dont des médicaments pour une valeur de 1'158,80 FR

De plus, NSS a remis du matériel électronique, ordinateurs portables et caméra vidéo d'une valeur de 2'500.00 FR. septembre 2008-décembre 2010.

Ce matériel a été offert.

### Frais d'exploitation

Le but de Nochlezhka Suisse Solidaire est de minimiser au maximum les frais d'exploitation afin que la plus grande partie des dons soient versés à l'ONG russe. Le but ne pas dépasser le 15% des recettes.

**Total frais 8'444,15 Fr septembre 2008-décembre 2010**



ASSOCIATION NOCHLEZHKA SUISSE SOLIDAIRE

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2010**

	<u>31.12.2010</u>	<u>31.08.2009</u>
	CHF	CHF
<b><u>ACTIF</u></b>		
CCP 10-782369-3	3'026.88	1'623.56
Actif transitoires	135.00	120.00
Impôt anticipé à récupérer	1.15	0.25
Matériel Informatique	700.00	0.00
<b><i>Total de l'actif</i></b>	<b><u>3'863.03</u></b>	<b><u>1'743.81</u></b>
<b><u>PASSIF</u></b>		
Compte-courant Associés	2'632.33	2'911.28
Passifs transitoires	0.00	500.00
Capital/Découvert	1'230.70	(1'667.47)
<b><i>Total du passif</i></b>	<b><u>3'863.03</u></b>	<b><u>1'743.81</u></b>

**COMPTE DE GESTION**  
**DU 01 SEPTEMBRE 2009 AU 31 DECEMBRE 2010**

	<u>2009/2010</u>	<u>2008/2009</u>
	CHF	CHF
<b><u>RECETTES</u></b>		
Dons	13'675.00	12'025.00
Cotisations	1'500.00	840.00
Recettes diverses	2'087.40	240.00
Intérêts créanciers	4.95	0.40
	<b><u>17'267.35</u></b>	<b><u>13'105.40</u></b>
<b><u>DEPENSES</u></b>		
Dons Nochlezhka Russie	11'000.00	8'450.00
Frais des aides (médicaments)	360.00	798.80
Frais de bureau, imprimés	2'093.50	3'324.78
Honoraires comptabilité	0.00	500.00
Internet	45.00	320.00
Frais de déplacement	709.90	1'268.70
Intérêts et frais bancaires	160.78	110.59
	<b><u>14'369.18</u></b>	<b><u>14'772.87</u></b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b><u>2'898.17</u></b>	<b><u>(1'667.47)</u></b>

ASSOCIATION NOCHLEZHKA SUISSE SOLIDAIRE

**DETAIL DU COMPTE CAPITAL AU 31.12.2010**

Découvert au 01.01.2010	(1'667.47)
Résultat de l'exercice	<u>2'898.17</u>
<b>Capital au 31.12.2010</b>	<b><u>1'230.70</u></b>

**ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2010**

N E A N T



Firel & Mandaco S.A.

51, chemin du devin  
Case postale 119  
1000 Lausanne  
**FIREL & MANDACO SA**  
R. Etraz 4 1002 LS  
Case postale 6199  
1002 Lausanne

tél. 021 651 42 70  
fax 021 651 42 75  
www.firel-mandaco.ch

autre bureau: genève

Attestation de vérification des  
comptes à

**L'ASSOCIATION NOCHLEZHKA  
SUISSE SOLIDAIRE**

MP / np

Lausanne, le 3 mars 2011

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de gestion) de l'association Nochlezhka Suisse Solidaire, pour l'exercice allant du 1 septembre 2009 au 31 décembre 2010.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de l'association alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant.

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Règles de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci, en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié, la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes au 31 décembre 2010 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Les comptes présentent un bénéfice de Chf 2'898.17 pour le 2<sup>ème</sup> exercice se terminant le 31 décembre 2010.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

FIREL & MANDACO S.A.

  
Mario Pasquini  
Expert réviseur agréé  
Directeur

  
Pierre Beyeler  
Expert réviseur agréé  
Directeur adjoint

## **ACTIONS REALISEES 2008-2010**

**Mi-septembre 2008 N.S.S. débutait son soutien actif au près de Nochlezhka**

**Voilà les réalisations effectuées à ce jour :**

### **En 2010**

- 16 novembre, le court-métrage sur les sans-papier, réalisé par Romain Travailé, est visible sur notre site. Une réalisation appuyée par N.S.S.
- Fin octobre, début de la campagne de recherche de fons pour la tente de la survie
- Le 29 mai, N.S.S. assista à un cours donné par la Fedevaco sur le suivis financier des projets de réinsertion durable
- Le 15 mai, le court-métrage sur le bus de nuit, réalisé par Romain Travailé, est visible sur notre site. Une réalisation appuyée par N.S.S.
- Le 5 mai, Elena Chistyakova, responsable à Saint-Pétersbourg du suivi du projet de réinsertion apportait pour cent cinquante francs de médicaments à Nochlezhka
- Le 22 avril, Nochlezhka Suisse Solidaire, pour la réparation du bus de nuit, virait le somme de deux mille francs, dont cinq cent francs du Rotary la Riviera
- Le 27 janvier, l'émission Zehn vor Zehn diffusait un reportage sur les sans-abris de Saint-Pétersbourg et le travail de Nochlezhka
- Le 26 janvier, Luzia Boeni, bâloise, emportait à Saint-Pétersbourg des médicaments et du matériel informatique d'une valeur de 360 francs
- Le 22 janvier, les mil francs reçus du Rotary de Fribourg étaient transférés à Nochlezhka pour le bus de nuit

### **En 2009**

- Le 23 décembre, mil francs ont été envoyés à Nochlezhka pour financer une 2ème tente de survie, en partie grâce à notre fiduciare Firel & Mandaco S.A.
- Le 20 décembre, N.S.S. était présent à Territet pour le Noël de la communauté russe. Une nouvelle occasion de nous faire connaître
- Le 16 décembre N.S.S. a été invité par le Rotary de Fribourg. Un instant qui nous fut offert afin de sensibiliser l'assistance aux problèmes rencontrés par le bus de nuit
- Le 15 décembre, N.S.S. a visité à Genève les locaux de l'association Réalise spécialisée dans la réinsertion par le travail
- Le 13 décembre, N.S.S. a planté sa *tente* au marché de Noël à Lutry. 732,40 francs ont été récoltés

- Le 10 décembre, mil francs ont été envoyés à Nochlezhka pour appuyer la tente de la survie
- Le 27 novembre, N.S.S. a décidé de consacrer ses efforts à venir à promouvoir un projet de réinsertion des sans-papiers, voulant ainsi dépasser la seule urgence humanitaire
- Le 13 novembre, le matériel audiovisuel, informatique, et photographique récolté a été remis à Nochlezhka pour une valeur de plus de 2.500 francs grâce à l'émission de la RSR
- Le 11 novembre, N.S.S. a participé à une rencontre sur la lutte contre la toxicodépendance mise sur pied par le Service de la santé publique vaudois. La présence de N.S.S. s'inscrit dans le cadre de la mise sur pied du projet à long terme
- Tout au long de l'année 09, N.S.S. a concouru à divers séminaires traitant du thème de la réinsertion, rencontrant aussi divers économistes qui l'appuieront dans la formulation de ce projet
- Fin octobre, l'appel lancé par N.S.S. par le biais de la Radio Suisse Romande, *Chacun pour Tous*, a été entendu. Une dizaines d'auditeurs ont répondu positivement.
- Le huit septembre, N.S.S. a été invité par le Rotary de la Riviera à Montreux. Ce fut l'occasion de plaider pour la survie du bus de nuit
- Le premier août, N.S.S. a versé la somme de six mille francs pour la sauvegarde du bus de nuit, dont deux mille francs en provenance de l'Association "*petit homme Valais*" et mil francs de la ville de Sion
- Le 19 juillet, N.S.S. a participé à la fête nationale colombienne à Lausanne où elle a partagé le stand avec les Peace Brigade International
- Dès la mi-avril, le vice-président de N.S.S. a passé six mois à Saint-Pétersbourg afin d'aider Nochlezhka dans sa mise à jour informatique, de mettre sur pied un court-métrage, de faciliter le montage d'un projet longue durée
- Le 25 janvier, 1.500 francs étaient remis à Nochlezhka pour le centre d'accueil

## **En 2008**

- Fin décembre 08, N.S.S. a reçu un don de 2.000 francs de la ville de Sion
- Cette somme a été répartie comme suit, 400 francs ont permis de rembourser en partie l'achat des médicaments du début octobre, 100 francs pour les frais administratifs, et le solde, 1.500 francs, a été remis en main propre à Nochlezhka le 25 janvier, afin de couvrir les urgences du centre d'accueil
- Le 17 décembre, un repas de soutien à N.S.S. a été organisé à l'Université de Lausanne

- En décembre, des habits pour combattre le froid ont été acheminés à Saint Pétersbourg
- La firme Inresa basée en Alsace a donné son accord pour nous fournir en médicaments à bas prix certifiés par l'OMS
- Le 15 décembre, les premiers dons, d'un montant de 900 francs, ont été envoyés à Nochlezhka, afin de couvrir très partiellement les urgences rencontrées par le centre d'accueil
- Suite à d'étroits contacts avec l'une de nos marraines et l'ambassadeur suisse auprès de l'ONU, la Mission Permanente de la Fédération de Russie auprès de cet organisme, a accepté d'acheminer chaque mois les médicaments récoltés
- Le 5 novembre, des médicaments d'une valeur de 1.035 francs étaient remis à Nochlezhka par le biais d'un de nos membres en partance pour St Pétersbourg. En effet, dès les premiers semaines de son existence, début octobre, N.S.S. a mené campagne pour envoyer des médicaments à Nochlezhka
- Parrainage. L'idée de base de recevoir l'appui de personnalités du monde politique suisse fut rapidement couronnée de succès. De nombreux parlementaires soutiennent N.S.S.
- Les médias. La presse contactée a joué le jeu et a offert une vitrine à N.S.S.

### **MERCI DE VOTRE INDISPENSABLE SOUTIEN**

